

## **Zmluva č. 22/2012/NP**

**o poskytnutí finančného príspevku podľa § 76 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby**

---

Zmluvné strany

**Poskytovateľ príspevku:** Trnavský samosprávny kraj  
Starohájska 10, PSČ 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Ing. Tiborom Mikušom, PhD., predsedom

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s., Trnava  
číslo účtu: 2976025153/0200  
IČO: 37836901  
(ďalej len poskytovateľ)

**Poberateľ príspevku:** SVETLO n. o.  
Františkánska 2, PSČ 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Ing. Viktória Okšová

bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia a. s.  
číslo účtu: 1450739034/1111  
IČO: 36084484  
(ďalej len poberateľ)

### **Čl. I Predmet zmluvy**

#### **1.1**

Poskytnutie finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy (ďalej len finančný príspevok) podľa § 76 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov neverejnému poskytovateľovi: SVETLO n. o. so sídlom v Trnave, na úhradu bežných výdavkov za sociálnu službu poskytovanú v domove sociálnych služieb (ďalej len DSS) s kapacitou 5 miest.

#### **1.2**

Finančný príspevok sa poskytuje na občanov podľa Prílohy č. 1 „Menný zoznam občanov“, ktorí spĺňajú podmienky na poskytovanie sociálnej služby v DSS podľa zákona o sociálnych službách a poskytovateľ im poskytovanie sociálnej služby zabezpečil.

**1.3**

Finančný príspevok sa poskytuje od 7. marca 2012 do 31. decembra 2012 vo výške **11 327 €** (slovom jedenásťtisícristodvadsaťsedem eur).

**Finančný príspevok sa použije** v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 583/2004) **na úhradu bežných výdavkov, ktoré súvisia s poskytovaním sociálnej služby v DSS.**

**1.4**

Poberateľ je povinný do troch dní nahlásiť poskytovateľovi meno občana uvedeného v mennom zozname občanov, ktorý prestal byť prijímateľom sociálnej služby s dňom ukončenia. Poskytovateľ po skončení 2. a 3. štvrťroku v nadväznosti na zmeny v zozname občanov vykoná zúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov a upraví ich výšku v súlade s týmito zmenami vzhľadom na reálne poskytnutú službu.

**Po skončení štvrtého štvrťroku, v nadväznosti na zmeny v zozname občanov, zúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov vykoná poberateľ.** Poberateľ je povinný vyúčtovať poskytnuté finančné prostriedky podľa reálne poskytnutej služby týmto občanom a **do 10. 01. 2013 predložiť poskytovateľovi na odbor sociálnej pomoci a odbor finančnej správy vyplnenú tabuľku, ktorá tvorí Prílohu č. 2 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu TTSK za rok 2012“ a menný zoznam občanov, ktorým poskytoval sociálnu službu na základe jej zabezpečenia zo strany poskytovateľa.**

**Čl. II****Podmienky plnenia zmluvy****2.1**

Poskytovateľ poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet poberateľa č. 1450739034/1111 vedený v UniCredit Bank Slovakia a.s.

**2.2**

Podľa § 4 ods.2 zákona č. 583/2004 je rozpočtový rok zhodný s kalendárnym rokom. Poberateľ je povinný finančný príspevok použiť do konca rozpočtového roka – do 31.12.2012 na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli od 7. marca v roku 2012 a v súlade s Prílohou č. 3 „Preplatky a nedoplatky“. V zmysle § 16 ods. 2 zákona č. 583/2004 TTSK usporiada svoje hospodárenie vrátane finančných vzťahov k poberateľovi.

Vyúčtovanie finančného príspevku poskytnutého na rok 2012 je poberateľ povinný predložiť poskytovateľovi:

za obdobie od 07. 03. 2012 do 31. 07. 2012,

za II. polrok 2012 do 31. 01. 2013.

**2.3**

Ak poberateľ nevyúčtuje poskytnutý finančný príspevok v lehotách určených v bode 2.2 tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok za príslušné obdobie

poskytovateľovi v termíne určenom poskytovateľom na účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava.

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy podľa bodu 3.1 písm. b) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2 písm. b).

## **2.4**

Ak poberateľ nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi v termíne určenom poskytovateľom na účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava.

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy podľa bodu 3.1 písm. a) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2 písm. a).

## **2.5**

Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu TTSK sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **2.6**

Ak poberateľ v priebehu roka zistí, že poskytnuté finančné prostriedky nevyčerpá v plnej výške do konca roka 2012, odvedie nevyčerpaný zostatok na účet TTSK č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava najneskôr do 30.11.2012.

## **2.7**

Ak poberateľ ukončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu roka 2012, vyúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom poskytovateľom na účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava.

## **2.8**

Vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.2 obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, výpisy z bankového účtu zriadeného pre finančný príspevok a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných blokov o nadobudnutí bežných výdavkov podľa bodu 1.3 usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je poberateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni a v tejto samostatne zriadenej pokladni môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

## **2.9**

Poberateľ je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté

z rozpočtu TTSK. Mzdy za mesiac december si poberateľ prevedie na iný svoj účet. Výnos z týchto prostriedkov (skutočný výnos – po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu), je v zmysle § 6 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 príjmom rozpočtu TTSK.

Výnosy sa odvedú na účet poskytovateľa č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava do 10. 01. 2013. Poberateľ zároveň zašle poskytovateľovi (na odbor finančnej správy) avízo o platbe výnosov.

## **2.10**

Poberateľ je povinný do 8 dní písomne oznámiť všetky zmeny skutočností uvedených v § 63 a § 64 zákona o sociálnych službách.

## **2.11**

Poberateľ je povinný štvrťročne predkladať evidenciu prijímateľov sociálnej služby.

## **2.12**

Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa bude postupovať v súlade s týmto zákonom.

## **2.13**

Poskytovateľ bude sledovať a kontrolovať úroveň sociálnej služby poskytovanej poberateľom podľa zákona o sociálnych službách ako aj použitie finančného príspevku.

## **2.14**

Poberateľ je povinný:

v závislosti od druhu sociálnej služby, ktorú poberateľ poskytuje, vykonávať odborné činnosti, poskytovať obslužné činnosti, vykonávať ďalšie činnosti stanovené zákonom,

- zabezpečovať rast odbornej a vzdelanostnej úrovne zamestnancov absolvovaním odborných školení, seminárov a vzdelávacích programov pre zamestnancov,
- zabezpečovať absolvovanie psychotestov novoprijatých zamestnancov, ktorí sú v priamom kontakte s klientom v skúšobnej dobe,
- dodržiavať právne predpisy na úseku civilnej ochrany, požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **2.15**

Poberateľ je povinný umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektu, v ktorom sa poskytuje sociálna služba, alebo ktoré priamo súvisia s poskytovaním sociálnej služby a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie

v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly úrovne poskytovania sociálnej služby a účelového použitia poskytnutého finančného príspevku.

### **2.16**

V prípade zistených nedostatkov poskytovateľ uloží opatrenia na ich odstránenie v určenej lehote. Ak poberateľ neodstráni zistené nedostatky v určenej lehote, poskytovateľ, ktorý opatrenie na odstránenie zistených nedostatkov uložil, vydá rozhodnutie o zákaze poskytovať sociálnu službu a v ňom určí aj lehotu na odstránenie zistených nedostatkov. Ak poberateľ neodstráni zistené nedostatky v tejto lehote, TTSK vykoná výmaz poskytovateľa poskytujúceho sociálnu službu podľa zákona o sociálnych službách z registra poskytovateľov sociálnych služieb v územnom obvode poskytovateľa.

### **2.17**

Poberateľ je povinný vopred písomne oznámiť poskytovateľovi zmenu poskytovania sociálnej služby alebo skončenie poskytovania sociálnej služby z dôvodu uvedeného v § 74 odseku 14 písm. c) a priložiť zoznam prijímateľov sociálnej služby, a to najneskôr tri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby. Túto povinnosť má poberateľ aj voči prijímateľovi sociálnej služby, ak sa vopred písomne nedohodli o poskytovaní sociálnej služby na určitý čas.

## **Čl. III**

### **Odstúpenie od zmluvy**

#### **3.1**

Poskytovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) poberateľ použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s bodom 1.3 tejto zmluvy poskytnutý,
- b) poberateľ nevyúčtuje finančný príspevok:
  - I. podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, alebo
  - II. za príslušné obdobie podľa bodu 2.7 tejto zmluvy.

#### **3.2**

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1 tejto zmluvy, je poberateľ povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet poskytovateľa, a to:

- a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy
- b) za obdobie, ktoré poberateľ nevyúčtoval, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy.

#### **3.3**

Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

## **Čl. IV**

### **Záverečné ustanovenia**

#### **4.1**

Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

#### **4.2**

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 „Menný zoznam občanov“, Príloha č. 2 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2012“ a Príloha č. 3 „Preplatky a nedoplatky“.

#### **4.3**

Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

#### **4.4**

Táto zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a poberateľ jedno vyhotovenie.

#### **4.5**

Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Trnave dňa 11.4.2012

V.R.  
Ing. Viktória Okšová  
riaditeľka  
SVETLO n. o. Trnava

V.R.  
Ing. Tibor Mikuš, PhD.  
predseda  
Trnavský samosprávny kraj

Príloha č. 1 „Menný zoznam občanov k Zmluve č. 22/2012/NP“

**Svetlo n.o.**

Priezvisko a meno	Trvalý pobyt	Stupeň odkázanosti lo/1m v €
1. H [REDACTED] Zuzana	[REDACTED]	310,99 nástup 7.3.2012
2. L [REDACTED] Ján	[REDACTED]	310,99 nástup 9.3.2012
3. R [REDACTED] Agnesa	[REDACTED]	248,82 nástup 19.3.2012
4. M [REDACTED] Pavol	[REDACTED]	310,99 nástup 20.3.2012

Organizácia:

IČO:

**Zúčtovanie dotácií poskytnutých  
z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2012**

(v €)

Účel	Suma poskytnutých finančných prostriedkov v roku 2012	Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2012	Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1 - stĺp. 2)	Dátum vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov	Číslo účtu, na ktorý boli finančné prostriedky vrátené
a	1	2	3	4	5

**Poznámka:** číselné údaje v tabuľke vyplniť na dve desatinné miesta

Po vyplnení zaslať na odbor finančnej správy do 10.1.2013

Vypracoval:

Dňa:

pečiatka,  
podpis  
štatutárneho  
zástupcu:

tel. č.:



### **Príloha č. 3**

#### **Preplatky a nedoplatky**

##### **Nedoplatky**

Poberateľ príspevku môže použiť finančný príspevok poskytnutý v bežnom rozpočtovom roku na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v predchádzajúcom rozpočtovom roku týkajúcich sa vyúčtovacích faktúr zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie, ktoré boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK.

##### **Preplatky**

Všetky preplatky z bežných výdavkov, ktoré vznikli v prechádzajúcom rozpočtovom roku a boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK, je poberateľ povinný vrátiť na príjmový účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava .